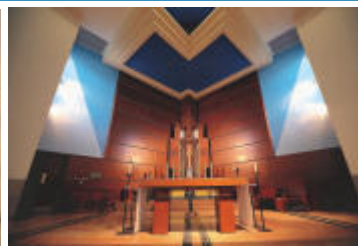


February 24, 2019

Seventh Sunday of Ordinary Time • Chúa Nhật 7 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651- 645- 9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am: English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Bernice Hauer: 651.644.7994

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tín: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNNT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Dền Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngũ / TNNT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

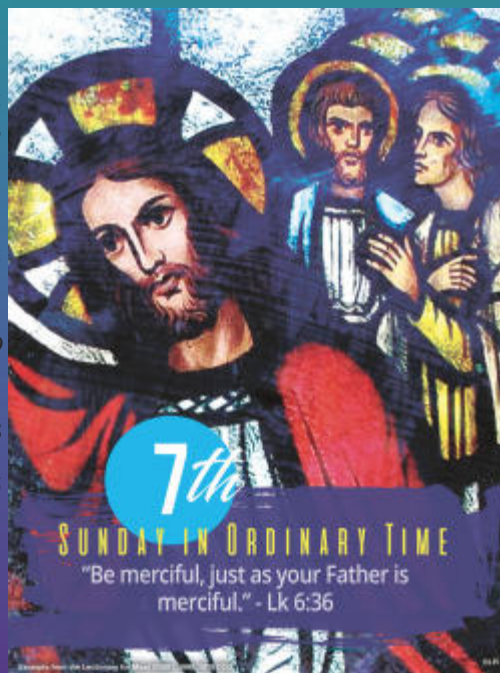
Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, February 23	<i>7th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confessions	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, February 24	<i>7th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am † Anna Hersen	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, February 25	<i>Weekday</i>
7:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, February 26	<i>Weekday</i>
7:00 am † Dolores Geer	[E]
Wednesday, February 27	<i>Weekday</i>
7:00 am Theresa Pham	[E]
Thursday, February 28	<i>Weekday</i>
7:00 am † George Metzler	[E]
Friday, February 1	<i>Weekday</i>
7:00 am Frank Kudwa	[E]
Saturday, March 2	<i>8th Sunday in Ordinary</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, March 3	<i>8th Sunday in Ordinary</i>
9:00 am Parishioners of St. Columba	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]
2:00 pm K of C Traveling Rosary	[V]

Weekly Readings

Saturday:	1Sm26:2,7-9,12-13,22-23/1Cor15:45-49/Lk6:27-38
Sunday:	1Sm26:2,7-9,12-13,22-23/1Cor15:45-49/Lk6:27-38
Monday:	Sir 1:1-10 / Mk 9:14-29
Tuesday:	Sir 2:1-11 / Mk 9:30-37
Wednesday:	Sir 4:11-19 / Mk 9:38-40
Thursday:	Sir 5:1-8 / Mk 9:41-50
Friday:	Sir 6:5-17 / Mk 10:1-12
Saturday:	Sir 17:1-15 / Mk 10:13-16
Next Sunday:	Sir 27:4-7;1 / Cor 15:54-58 / Lk 6:39-45

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. Thomas Rayar
Monday	Rev. Michael Reding
Tuesday	Rev. James Reidy
Wednesday	Rev. Peter Richards
Thursday	The Most Rev. Bernard Hebda
Friday	Pope Francis
Saturday	Rev. Hoang Nguyen

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday March 2</u>	<u>Sunday March 3</u>
Lector		Terri Dahl
Servers	Mike Steiner	Sands & Harrmann
Eucharistic Ministers	Ed Hammond	Terri Dahl Pat Frankenfeild

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Jose Garcia, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant

St. Columba Prayer Line

People calling for the prayer line will have a new number to call starting Feb. 8th until further notice. The change will be from Bernice Hauer to Joan Och whose number is (651) 647 0312. She will take your prayer requests.

Catholic Services Appeals 2019

The CSAF is an independent non-profit focused solely on supporting 20 designated outreach ministries and nothing else. Partnering with these ministries, you help those in need: the hungry, the orphan, the sick, suffering, dying and grieving. You assist in ministering to the imprisoned, evangelizing Catholic youth and college students, and strengthening families. You enable the sacraments to be provided to Catholics young and old alike, throughout the 12-county area and beyond. Two newly added ministry partners this year include Abria Pregnancy Resources and The Society of St. Vincent de Paul - Twin Cities. We invite you to learn more about each of the vital ministries supported by the Foundation, and to join us in transforming lives through the Gospel! Visit: www.csafspm.org today and please begin supporting the foundation this year.

Friday evening Lenten Lecture Series -

7 p.m. at St. Agnes, 535 Thomas Ave., St. Paul.

This year's theme—"Great Spiritual Doctors of the Church"—features presentations on six masters of the Catholic interior life and how they contribute to the Church's understanding of the spiritual life of the faithful. Free and open to the public. Light refreshments served. For more information about the Saints and speakers, please visit churchofsaintagnes.org.

2019 Archdiocesan Men's Conference

Saturday, March 23, 9:00 a.m. - 4:30 p.m., Saint Thomas Academy, Mendota Heights

Guest speaker: Patrick Madrid, Catholic author and radio host. The conference also includes Mass, break-out sessions with dynamic speakers, and the opportunity for the sacrament of Reconciliation. Bring your own lunch or purchase from the on-site food trucks! Find details and register at TheCatholicWatchmen.com. Cost: \$30. Group discounts available. Questions? Contact Enzo Randazzo at randazzov@archspm.org or 651-291-4483.

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!

Weekend Envelope/ Bao thư	\$3,036
Weekend Plate / Tiền mặt	\$457
Food Sales / Bán hàng	\$

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại của tất cả mọi người trong việc dâng cúng cho nhà Chúa.

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Ủng Hộ Bàn Ghế

Trong mấy tuần qua, tôi đã kêu gọi để xin mọi người ủng hộ giáo xứ trong việc mua thêm bàn ghế. Những cá nhân, gia đình nào muốn ủng hộ bàn ghế cho giáo xứ, xin liên lạc với cha xứ hoặc anh chủ tịch cộng đoàn, hoặc có thể bỏ số tiền ủng hộ trong bao thư và bỏ vào giỏ lặt tiền trong các Thánh Lễ Chúa Nhật và nhớ xin tên, địa chỉ, và ghi ngoài bao thư “ủng hộ bàn ghế”. Xin mọi người tiếp tục ủng hộ.

Hành Hương Đất Thánh

Cha xứ sẽ tổ chức cuộc hành hương về Đất Thánh để bước theo con đường Chúa đã đi qua nơi đó chúng ta sẽ cảm nhận được thực sự nơi Chúa đã sinh ra, lớn lên, đi rao giảng, và cuối cùng bị bắt, bị đóng đinh, chết và sống lại. Hành trình về Đất Thánh sẽ được tổ chức từ ngày 17 đến ngày 26 tháng 3, 2019. Những ai muốn đi hành hương đất thánh, xin liên lạc và ghi danh với cha xứ qua số phone (651)757-6762. Hạn chót để ghi danh là ngày 27 tháng 2, 2019. Giá vé cho mỗi người là \$3,350

Catholic Services Appeal, 2019

Hằng năm, Tổng Giáo Phận kêu gọi các giáo xứ đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận, được gọi dưới tên “Catholic Services Appeal”. Tổng Giáo Phận thực hiện chương trình này hằng năm và có đưa ra chỉ tiêu cho mỗi giáo xứ. Năm nay chỉ tiêu của giáo xứ St. Columba vẫn là \$11,100 (giống năm rồi)

Xin mọi người cùng hy sinh đóng góp cho các chương trình mục vụ của Tổng Giáo Phận. Thay mặt Đức Tổng Giám Mục, tôi gửi lời cảm ơn tới tất cả

Giấy biên nhận (receipt) đóng góp để khai thuế

Ban Tài Chánh vừa tổng kết và làm xong các biên nhận (receipt) đóng góp của các gia đình trong giáo xứ năm 2018. Các biên nhận được để ở trong bao thư ở cuối nhà thờ cho các gia đình lấy về để khai thuế. Xin các gia đình cố gắng lấy về để tiết kiệm tiền stamp cho giáo xứ. Sau tháng 2, 2019, các bao thư biên nhận chưa được lấy về sẽ được gửi tới tận nhà của các gia đình. Nếu có gì sai sót, xin các gia đình liên lạc với Ban Tài Chánh để điều chỉnh.

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn tất cả những gia đình đã dâng cúng cho nhà Chúa trong một năm qua. Xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả mọi người. Nếu những gia đình nào chưa có cơ hội dâng cúng trong năm qua, xin cố gắng để chu toàn trách nhiệm đối với Chúa và đối với giáo xứ.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Đôi Lời Cảm Ơn

Thay mặt giáo xứ, cha xứ gửi lời cảm ơn đến, ban chấp hành, ca đoàn Lavang, ông Lê Quốc Hùng, các cá nhân, gia đình và các cá nhân đã cộng tác với cha xứ trong việc tổ chức tiệc Valentine cho các đôi vợ chồng/tình nhân nhân dịp Lễ Valentine vừa qua, đặc biệt anh chị Gia Thảo đã hy sinh thì giờ để lo ảm thực giúp mọi người có được một buổi tối tốt đẹp. Xin Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho tất cả những hy sinh của tất cả mọi người.

**OAKGROVE
DENTAL**

TIM PHAM, D.D.S
General Dentist

*Nha Khoa Tổng Quát
Niềng răng trong suốt Invisalign*

3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011
Phone: (763)753-5336

Chụp Hình
35W Photo.com
Chụp hình chân dung
nghệ thuật.
Chụp ảnh cưới và các lễ hội.
Liên lạc:
Thắng (612) 272-9625
Huy (651) 331-0235

Vu Pham Video and Photo
Service Studio, Wedding,
Funeral, Commercial,
Meeting Events
Phone (612) 426-0711
Fb:phivubao@yahoo.com
Email:

Lịch Phụng Vụ tuần 24/2/2019 – 3/3/2019

- 24/2 **Chúa Nhật 7 thường niên**
- 25/2 Thứ hai – ngày trong tuần 7 thường niên
- 26/2 Thứ ba – ngày trong tuần 7 thường niên
- 27/2 Thứ tư – ngày trong tuần 7 thường niên
- 28/2 Thứ năm – ngày trong tuần 7 thường niên
- 1/2 Thứ sáu – ngày trong tuần 7 thường niên
- 2/2 Thứ bảy – ngày trong tuần 7 thường niên
- 3/2 **Chúa Nhật 8 thường niên**

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ

Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thể
24 / 2	Chúa Nhật 7 Thường Niên	Nguyễn Nhật Hải Miên Phạm Đình Khải	Ban Lắc Giô	Các Ông: Đạt, Hùng Luật, Cang	Thiên Adam Hoàng	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
31 / 2	Thứ Năm Đầu Tháng: 7:00PM - Chầu Thánh Thể & Thánh Lễ					
1 / 3	Thứ Sáu Đầu Tháng: 7:00PM - Lăn Chuối & Thánh Lễ					
2 / 3	Thứ Bảy Đầu Tháng: 10:00AM – Thánh Lễ & Rửa Tội Trẻ Em					
3 / 3	Chúa Nhật 8 Thường Niên	Đoàn TNTT	Đoàn TNTT	Các Ông: Thạnh, Lộc Hiển, Điệp	Tristin Ryan Hanry	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa

Lời Cha Xứ

Chúa Nhật tuần này là Chúa Nhật 7 Thường Niên. Trong Phụng Vụ Chúa Nhật tuần này, chúng ta được nghe lại đoạn tin mừng của Thánh Luca, trong đó, Chúa Giêsu dạy chúng ta “*các con hãy yêu kẻ thù, làm ơn cho kẻ ghen ghét mình; chúc phúc cho kẻ nguyện rửa mình, cầu nguyện cho kẻ vu khống mình....ai muốn vả má bên này, hãy đưa cả má bên kia cho nó vả; ai muốn áo ngoài, hãy cho nó cả áo trong; ai xin thì hãy cho; ai lấy cái gì, đừng đòi lại.*”



Đọc và nghe đoạn Tin Mừng trong Chúa Nhật tuần này, chúng ta không khỏi ngạc nhiên vì những lời dạy của Chúa Giêsu vì Ngài dạy một giáo lý hoàn toàn ngược lại với những gì chúng ta vẫn thường làm và đối xử với nhau trong cuộc sống. Vì thông thường chúng ta sẽ yêu thương kẻ yêu thương mình, những người cùng phe với mình và ghét bỏ những người ghen ghét mình và không có cảm tình với mình.

Qua Lời dạy đó, Chúa Giêsu muốn đưa con người, đưa nhân loại lên tầm cao hơn của đức ái, bởi vì yêu thương kẻ thù không phải là chuyện dễ làm đối với con người. Con người chúng ta thường sống theo kiểu “*mắt thế mắt, răng thế răng*”, “*ăn miếng trả miếng*”, thế nhưng Lời Chúa mời gọi chúng ta, nhất là người môn đệ Chúa, phải biết sống vượt trên những cái kiểu sống của thế gian, của người đời. Chắc chắn Chúa không muốn chúng ta nhu nhược, kiểu gọi dạ bảo vâng, nhưng Chúa muốn chúng ta phải vượt lên cái lẽ thường tình của con người để có thể sống trọn vẹn Đức Ái.

Sống trọn vẹn Đức Ái là phải sống tử tế, làm điều tốt cho người khác, ngay cả đối với kẻ ghét bỏ và đối với kẻ thù của mình. Và khi ta yêu thương kẻ ghen ghét và kẻ thù của mình bằng những hành động yêu thương, thì ta có thể biến họ thành những người bạn thân thiết của ta. Vì thế chúng ta cầu xin Chúa giúp mỗi người chúng ta luôn biết sống tử tế, luôn biết sống yêu thương, nhờ đó ta mới có thể biến thế giới đang chia rẽ, đang hận thù, đang ghen ghét nhau thành một đại gia đình yêu thương của Chúa. Có như thế mỗi người Kitô hữu chúng ta mới thực sự là những môn đệ, những người tin theo Chúa vì đã sống theo gương yêu thương, theo gương phục vụ, theo gương tha thứ của chính Chúa Giêsu.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

This weekend is the 7th Sunday in Ordinary Time. Today's gospel reading is a continuation of the teaching that began in last Sunday's gospel. We continue to hear Jesus' Sermon on the Plain. In this sermon, Jesus continues teaching his disciple: *"Love your enemies, turn the other cheek, give to those who ask, do unto others, lend without expecting repayment, judge not lest you be judged."*



Through this Gospel's passage, Jesus' words challenge those who would follow him to be more like God. God loves us beyond our expectations, beyond anything we can possibly imagine. In response to God's love, we are to love as God loves, beyond expectations and with a depth beyond imagining. Loving one's enemies is asking a lot. Blessing them and praying for them might be seems to be going very far. Asking for a blow on the second cheek while the pain the first cheek is still on and hurting badly seems so difficult. Yet it was Christ who made all these demands and he himself put them into practice.

An eye for an eye, a tooth for a tooth, life for life, was the practice among the Jewish community at the time of Jesus and for centuries before; however, Jesus now sets up the golden rule of fraternal charity in the law of God. Every person must truly love their neighbour as they are truly their brothers or sisters. To love our enemy does not mean that we must throw our arms around him every time we meet him. It tells us that we must do all in our power to get way our hatred attitude towards him. We should not and must not judge them or condemn them. We must look at the other person as the image of God and see the good in him. We must have the spiritual attitude in the demanding back the property and may not in any way injure or hurt them.


The reason that we are called to love even our enemies is because we are all created in God's own image and we are called to love each person as the way that God loves us. He loves everyone with the same love; thus, we are called to love as Jesus has loves us.

As we reflect the word of God today we are reminded of the beautiful Prayer of Generosity by St. Ignatius of Loyola: *"Dearest Lord, teach me to be generous; Teach me to serve You as I should To give and not to count the cost To fight and not to heed the wounds To toil and not to seek the rest To labour and not to ask to reward Save that of knowing that I do your Most holy will. Amen."*

Rev. Hoang Nguyen

Lloyd's
pharmacy
Hallmark Cards
& Gifts
Snelling at Minnehaha
651-645-8636

Call Today!
preK-8th grade
fulfill
your child's calling
with us SAINT MARK'S SCHOOL
1983 DAYTON AVENUE
(651) 644-3380 MARKERSPRIDE.COM ST PAUL, MN

catholicmatch
Minnesota

CatholicMatch.com/MN

ATT Home Health Care Inc.
Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771
1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

Lifetime
No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
HageConcrete.com

 **Mueller-Bies**
FUNERAL HOME
2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
www.muellerbies.com

kw KELLERWILLIAMS
INTEGRITY REALTY
Cell:
651-246-8054
Vietnamese translator:
612-876-5475
deannadoyle@kw.com
2680 E Snelling Ave N
Roseville MN


Luke Nhan Nguyen
Realtor, GRI
763-229-2947
LukeNhanNguyen@Gmail.com
Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
Hướng Dẫn Mua Bán Nhà
& Cơ Sở Thương Mại

UPGRADE TO A
VIBRANT
ad
Contact us for details
800-950-9952

AVAILABLE
FOR A LIMITED TIME
ADVERTISE YOUR
BUSINESS HERE
Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2501**

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM
\$29.95/MO
BILLED QUARTERLY
PLUS SPECIAL OFFER
CALL NOW! 1.877.801.7772
WWW.24-7MEDALARM.COM


HOLCOMB-HENRY
BOOM-PURCELL
FUNERAL HOME
Burial, Cremation & Pre-Planning Services
536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
Richard Purcell, Director
www.holcombhenryboom.com

HELP PROTECT
YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806
 AUTHORIZED DEALER
 HOME SECURITY TEAM

SUPPORT THE ADVERTISERS
THAT SUPPORT OUR COMMUNITY